

**Nachlaufrelais**  
**Follow-on relay**  
**Relais de retardement**

**MAICO**  
VENTILATOREN

[www.maico.de](http://www.maico.de)

NRS 10

**Montage- & Bedienungsanleitung**  
**Mounting & operating instructions**  
**Instructions de montage & mode d'emploi**



3 10 154



## Nachlaufrelais NRS 10

### Wichtige Hinweise

- **Das Nachlaufrelais darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Bemessungsspannung betrieben werden.**
- **Bei der Elektroinstallation und Gerätemontage sind die einschlägigen Vorschriften zu beachten.**
- **Maico-Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Elektrischer Anschluss sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.**
- **Die Bauart des Gerätes entspricht den sicherheitstechnischen Anforderungen des VDE im Rahmen des Gerätesicherheitsgesetzes sowie den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinien.**

### Funktion

Bei Betätigung über handelsübliche Ausschalter oder Taster, oder über Maico-Türkontaktschalter TS 8, schaltet das Nachlaufrelais NRS 10 den Ventilator ein.

Nach dem Ausschalten läuft der Ventilator entsprechend der eingestellten Zeit nach.

Die Betätigung erfolgt in der Regel mit dem Ein- und Ausschalten der Raumbelichtung.

### Montage

- Mit Schnappbefestigung auf 35 mm Tragschiene (DIN EN 60715).
- Einbaulage beliebig.

### Erstinbetriebnahme



#### Vorsicht:

Der Ventilator läuft ohne Betätigung des Schalters sofort nach dem Anklemmen an das Netz an. Daher bei der Montage auf Netztrennung achten. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit schaltet das NRS 10 den Ventilator ab.

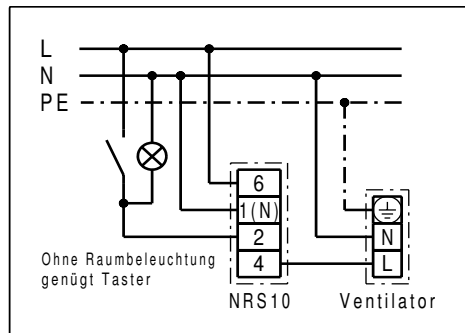
### Bedienung

- Automatischer Betrieb:
  - Schalter auf „Auto“
  - Gewünschte Nachlaufzeit mit Schlitzschraube einstellen.
- Dauerbetrieb:
  - Schalter auf „Dauer“

### Technische Daten

- Nachlaufzeit: 0,5 bis 20 Minuten, stufenlos einstellbar
- Schaltleistung: 16 A bei  $\cos \varphi = 1$  (ohmsche Last)  
3 A bei  $\cos \varphi = 0,6$  (induktive Last)
- Bemessungsspannung: 230 VAC, 50 Hz/60 Hz
- Schutzart: IP 20
- Umgebungstemperatur:  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

### Schaltbild



## Follow-on relay NRS 10

### Important notes

- **The follow-on relay only be connected to the operating voltage specified on the rating plate.**
- **Valid regulation must be observed when executing electrical installation and appliance assembly.**
- **Maico appliances are in compliance with relevant safety regulations. Electrical connection as well as repair work may only be carried out by electricians or other suitable qualified staff.**
- **The device is in compliance with the safety requirements of the VDE within the scope of the Appliance Safety Act and with the valid provisions of the applicable EC Directives.**

### Function

When activated using a standard commercially available ON/OFF-switch or key, or using the Maico door contact switch TS 8, the follow-on relay NRS 10 switches the fan on.

When switched off, the fan continues to operate for the set time delay.

Activation of the fan is normally effected together with the light on/off function.

### Installation

- Using a snap-on mounting fixture on a 35 mm mounting rail (DIN EN 60715).
- Optional installation position.

### Commissioning



#### Caution:

The fan starts up immediately, once power is connected, without operating the switch. For this reason, you should disconnect the unit completely from the power source during assembly. Once the defined overrun time has elapsed, the NRS10 switches the fan off.

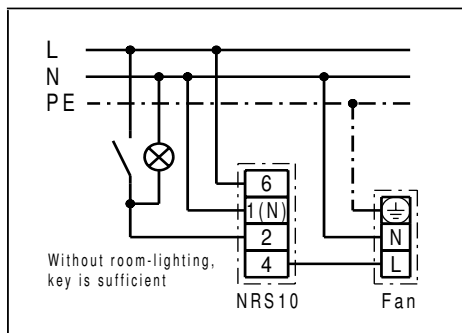
### Operation

- Automatic operation:
  - Set switch to „Auto“
  - Set the required follow-on time using the slotted screw.
- Continuous operation:
  - Set switch to „Dauer“

### Technical Data

- Overrun time: 0.5 to 20 minutes  
infinitely definable
- Switching power: 16 A at  $\cos \varphi = 1$   
(non-inductive load)  
3 A at  $\cos \varphi = 0.6$   
(inductive load)
- Operating voltage: 230 VAC, 50 Hz/60 Hz
- Protection class: IP 20
- Ambient temperature:  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

### Wiring diagram



## Relais de retardement NRS 10

### Remarques importantes

- Le relais de retardement doit uniquement être branché sur la tension de service indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour l'installation électrique et le montage de l'appareil, respecter les règlements en vigueur.
- Les appareils Maico sont conformes aux normes de sécurité. Le montage ou d'éventuelles réparations doivent être exclusivement effectués par le électriciens qualifiés.
- L'appareil satisfait aux exigences techniques de sécurité de la VDE (Association des Electrotechniciens Allemands), dans le cadre de la loi sur la sécurité des appareils, de même qu'aux dispositions correspondantes des directives de la CE.

### Fonction

Si, pour déclencher le relais de retardement NRS 10, on utilise des interrupteurs ou des boutons courants on le contacteur de porte Maico TS 8, celui-ci déclenche le ventilateur.

Après déconnexion, le ventilateur fonctionne selon le temps de retardement réglé.

En règle générale, il se déclenche quand on allume et éteint la lumière de la pièce.

### Première mise en service



**Attention:** Le ventilateur démarre sans actionnement de l'interrupteur immédiatement après le raccordement des bornes au secteur. Pour cette raison, il faut veiller à une séparation du secteur lors du montage. Une fois le délai de fonctionnement par inertie réglé écoulé, le NRS 10 met le ventilateur hors service.

### Montage

- Avec verrouillage par ressort sur une barre de 35 mm (DIN EN 60715).
- Position de montage indifférente.

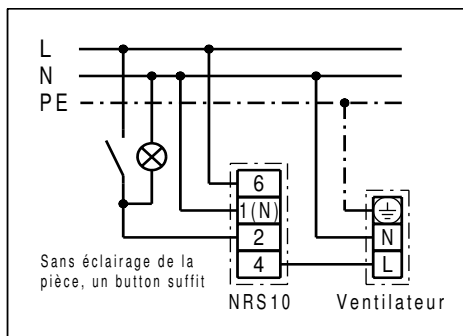
### Maniement

- Service automatique:
  - Commutateur sur „Auto“.
  - Régler le temps de retardement souhaité avec la vis à fente.
- Service continu:
  - Commutateur sur „Dauer“ (permanent).

### Données techniques

- Retardement: 0,5 à 20 minutes à réglage progressif
- Capacité de rupture: 16 A à  $\cos \varphi = 1$  (charge ohmique)  
3 A à  $\cos \varphi = 0,6$  (charge inductive)
- Tension de service: 230 VAC, 50 Hz/60 Hz
- Protection: IP 20
- Température ambiante:  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  à  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

### Schéma de branchement



– Sous réserve de modification ! –

Besuchen Sie uns auch im Internet / Visit us in the Internet as well / Visitez aussi notre site Internet : Maico-Homepage →→→ [www.maico.de](http://www.maico.de)

